



安全理事会

PROVISIONAL

S/PV.2954
8 November 1990
CHINESE
ORIGINAL: ENGLISH

第二九五四次会议临时逐字记录

1990年11月8日星期五,上午11点30分

在纽约联合国总部举行

主 席: 皮克林先生

成员国: 加拿大

中国

哥伦比亚

科特迪瓦

古巴

埃塞俄比亚

芬兰

法国

马来西亚

罗马尼亚

苏维埃社会主义共和国联盟

大不列颠及北爱尔兰联合王国

也门

扎伊尔

(美利坚合众国)

福蒂埃先生

李道豫先生

卡斯塔诺夫人

阿内特先生

阿拉尔孔·德基萨达先生

塔德塞先生

图尔努德先生

布朗先生

拉扎利先生

门蒂亚努先生

伏朗佐索夫先生

戴维·汉内爵士

阿什塔尔先生

巴格班尼·阿迪图·恩藏格亚先生

本记录包括中文发言的原文和其他语言发言的译文。定本将刊印在大会正式记录。

更正应只对发言的原文提出。更正应作在印发的记录上,由有关的代表团成员一人署名,于一个星期内送交会议事务部正式记录编辑科科长(联合国广场2号DC 2-750室)。

上午11点20分开会

通过议程

议程通过

被占阿拉伯领土的局势

1990年9月26日也门常驻联合国代表给安全理事会主席的信(S/21830)

秘书长根据第672(1990)号决议向安全理事会提交的报告(S/21919和Corr.1和Add.1-3)

主席(以英语发言):各位成员能注意到,为了让他们观看一个录像而在安理厅安装了设备。巴勒斯坦观察员通知我,他希望播放与审议项目有关的录像资料。按照惯例并征得安理会先前磋商的同意,我请秘书处作了必要的技术安排。我的理解是巴勒斯坦观察员代表团很快就能准备就绪,播放这个录像;在准备期间,我请安理会耐心等待。

根据前几次关于该项目的会议所作的决定,我请阿尔及利亚、孟加拉国、埃及、印度、伊朗伊斯兰共和国、伊拉克、以色列、约旦、科威特、黎巴嫩、阿拉伯利比亚民众国、毛里塔尼亚、摩洛哥、巴基斯坦、卡塔尔、沙特阿拉伯、苏丹、阿拉伯叙利亚共和国、突尼斯、土耳其、阿拉伯联合酋长国和南斯拉夫等国的代表在安理会会议厅一侧为他们保留的席位上就座、我请巴勒斯坦观察员在安理会议席就座。

应主席的邀请,本杰马先生(阿尔及利亚)、毛希丁先生(孟加拉国)、穆萨先生

(埃及)、梅农先生(印度)、哈拉兹先生(伊朗伊斯兰共和国)、安巴里先生(伊拉克)、阿里多先生(以色列)、萨拉赫先生(约旦)、萨巴赫先生(科威特)、马卡维先生(黎巴嫩)、特赖基先生(阿拉伯利比亚民众国)、马哈默德先生(毛里塔尼亚)、哈斯比先生(摩洛哥)、乌梅尔先生(巴基斯坦)、尼马赫先生(卡塔尔)、希哈比先生(沙特阿拉伯)、阿里先生(苏丹)、法塔勒先生(阿拉伯叙利亚共和国)、格扎尔先生(突尼斯)、阿克辛先生(土耳其)、沙利先生(阿拉伯联合酋长国)和西洛维奇先生(南斯拉夫)在安理会会议厅一侧为他们保留的席位上就座;基德瓦先生(巴勒斯坦)在安理会议席就座。

主席:(以英语发言):安全理事会现在继续审议其议程项目。

我请巴勒斯坦观察员发言。

曼苏尔先生(巴勒斯坦)(以阿拉伯语发言):我们原以为将于11点30分开会,而我们吃惊地发现开会的时间比原计划提前了10分钟、许多代表团都以为是11点30分开会,而且通常会议常在预定时间几分钟以后召开,我们感到这种仓促行事实实在奇怪。

无论如何,我们在上次会议曾提出播放哈拉姆谢里夫大屠杀的录像,我们请求主席与秘书处合作以便在一切都准备就绪时播放这一录像。

主席(以英语发言):巴勒斯坦观察员说得对。如果安理会同意,我们等到11点30分再播放这一录像。我为主席不适当的仓促道歉,但我的印象是,与《日刊》相反,我们应在非正式会议之后立即开会,而我们刚刚结束非正式会议。我感谢巴勒斯坦观察员和代表们的耐心,并认为安理会愿意再等几分钟,直到秘书处准备就绪,以便播放录像。

曼苏尔先生(巴勒斯坦)(以英语发言):谢谢你。

主席(以英语发言):应巴勒斯坦观察员的要求,会议晚些时候在我们听取几位发言者的发言之后将放录像。

第一位发言的是巴勒斯坦人民行使不可剥夺权利委员会主席阿卜萨·克洛德·迪阿罗夫人阁下,安理会根据暂行议事规则第39条在第2945次会议上向其发出邀

请。我请她在安理会议席就座并发言。

迪阿罗夫人(塞内加尔),巴勒斯坦人民行使不可剥夺权利委员会主席(以法语发言):主席先生,在热烈祝贺你担任安理会主席时,我愿说我们都相信你非凡的经验和你的外交技巧将有助于安理会进行成功的审议。

我还希望利用这一机会向你的前任,联合王国常驻代表戴维·汉内爵士表示我们热烈的祝贺。他出色地指导了10月份的安理会的工作。

最后,我要感谢安理会成员给我机会作为巴勒斯坦人民行使不可剥夺权利委员会主席再次参加安理会关于被占领的巴勒斯坦领土局势的重要辩论。

安理会迅速召开会议表明了安理会成员和整个国际社会非常关切被占领的巴勒斯坦领土局势的继续恶化。巴勒斯坦人发行使不可剥夺权利委员会因而有权希望这次辩论将使安理会明确和坚定地表示它决心找到途径与办法以有效保护巴勒斯坦平民。

我个人尤其相信,对秘书长提出的客观和彻底的报告进行仔细检查使我们更清楚地理解应付以色列发出的挑战和采取一切必要步骤以加速实现和平解决中东冲突并以此解决巴勒斯坦问题的进程的绝对需要。

因此,我愿对秘书长哈维尔·佩雷斯·德奎利亚尔先生阁下提供的十分有用的工作工具及其帮助公正与和平解决这一问题的不倦和不懈努力向他表示应有的敬意。我们感谢他这份宝贵的报告。由于以色列当局对抗第672(1990)和第673(1990)号决议中的建议拒绝给予他执行任务的便利,这份报告是在特别艰难的情况下编写的。

秘书长在报告中强调,有必要达成对这场冲突的政治解决。因为进行了约三年的巴勒斯坦人民的起义已经清楚地向我们表明巴勒斯坦人决心结束以色列的占领并行使他们合法的政治权利,特别是行使自决和独立的权利,所以这是一项必须加以实施的建议。我作为巴勒斯坦人民行使不可剥夺权利委员会主席,在大会和安全理事会的各次发言中也一直强调迫切需要根据《宪章》的根本原则和联合国有关决议,

通过谈判公正持久地解决中东问题。我们同意秘书长的意见,在目前情况下,必须立即开始有效的并为各方可接受的真正谈判进程。

我们没有任何权利再拖延了,我想安理会所有成员都会赞同我的意见,这是因为大会在1989年12月6日几乎一致通过的第44/42号决议重申了公正持久解决巴勒斯坦问题的重要原则。我无需回顾,这项决议重申了要求在第242(1967)和第338(1973)号决议以及巴勒斯坦人民合法的民族权利,主要是自决权的基础上,在联合国主持下迅速召开一次由安全理事会五个常任理事国和由冲突各方,包括巴勒斯坦解放组织平等参加的中东问题国际和平会议。这项决议同样回顾了实现全面和平必须基于:以色列撤离从1967年以来占领的巴勒斯坦领土,其中包括耶路撒冷和撤离其他被占阿拉伯领土;保证为该地区所有国家包括大会1947年11月29日第181(II)号决议中列名的国家,在国际承认的安全边界内的安全作出安排;根据大会1948年12月11日第194(III)号决议和以后的有关决议解决巴勒斯坦难民问题;拆毁以色列从1967年以来在被占领土上建立的定居点;和保证进入圣地、宗教建筑和宗教场所的自由。

巴勒斯坦人民行使不可剥夺权利委员会在不久前通过的并即将提交大会的报告中,完全支持安全理事会常任理事国为冲突各方寻找某种共同基础,建立各方间的信任气氛,从而有利于成功召开国际和平会议所作的努力。

本委员会相信,如果安全理事会具有与最近表现的同样的政治意愿的话,它就能在国际和平和安全领域就国际社会关心的所有重要问题达成协商一致意见。这就是为什么我要敦促安理会以同样的热情和决心采取行动,以便公正持久地解决阿以冲突和它的核心因素,巴勒斯坦问题。

为此,安全理事会应当不遗余力地结束危险的外交僵局,因为它阻碍目前为促进巴勒斯坦被占领土上平民的和平和安全所作的努力。在这方面,本委员会对以色列不断使用军事力量任意残酷地镇压巴勒斯坦人民的起义以及以色列当局无视国际社会的态度表示遗憾。

我不必要再重复最近发生的悲惨事件的所有细节。有人已就这个问题发了

言，并且秘书长报告所载的意见都雄辩地证明了那儿局势的严重性。我也不必要强调起义的加强主要是因为占领国的顽固立场、它的暴力和迫害行动以及目前的外交僵局。然而，我不能逃避我的义务，我要再次谴责以色列在哈拉姆·谢里夫的武装进攻，因为在这场造成20多名巴勒斯坦人死亡的不幸事件之后，以色列就加紧了在被占领土上的镇压，在那场镇压中至少又有10名巴勒斯坦人被打死，数百名无辜平民受伤。

一周前，在11月2日，加沙地带的人民举行示威，就一位巴勒斯坦人在令人可疑的情况下在该地区中心监狱牢房中死亡提出抗议。就在第二天，整个加沙地带就被宣布为武装军事区，记者未经特别允许禁止入内。

这些任意的挑衅性步骤促使当地人民同以色列军队进行对抗，其结果至少有200名巴勒斯坦人受伤。

自从大会十五年以前成立本委员会以来，本委员会一直坚持认为，如果外交和政治僵局不能打破，巴勒斯坦被占领土上的局势必然恶化并且暴力必然会加剧，这对该地区和平和安全产生的后果难以预料。

此外，本委员会一直强调，中东公正和持久和平的主要障碍主要来自以色列顽固坚持继续占领巴勒斯坦的领土，其中包括耶路撒冷和继续占领其他阿拉伯领土，以及以色列顽固地剥夺巴勒斯坦人行使他们不可剥夺的民族权利的一切机会。

但是，以色列必须认识到，持久的占领、镇压巴勒斯坦人民和不断侵吞他们的领土，不但不能保证他们国家的安全，反而会加剧巴勒斯坦人民日益增长的仇恨，绝望和抵抗的精神。因此，本委员会认为，找出摆脱暴力的恶性循环，重建法律、秩序、和平和安全是绝对必要的，这符合被占领土的巴勒斯坦人民和以色列人民的利益。但是很明显，只要理性和宽容不能战胜盲目的情感和对复仇和统治的喜好，暴力和野蛮行为就不会停止。因此，早已到了走向创造利于谈判的气候之时了，这是任何谋求全面政治解决中东危机和巴勒斯坦问题的努力的必经阶段。

正是基于以上原因，也是出于为促进和平进程作出贡献的强烈愿望，本委员会愿

再次敦促安理会作为一件紧急事项来建立一个有效保护在包括耶路撒冷在内的1967年以来被以色列占领的领土上的巴勒斯坦人民的体制。

正如秘书长在报告中强调的,也如作为该报告的增补分发的法律援助组织的报告所阐明的那样,现在巴勒斯坦人对占领当局的不信任感是如此之深,以致于在他们看来只有一个由联合国适当委任的公正机构的存在,才能使他们感到自己获得了可信赖的保护。

根据以上评论,本委员会认为1949年8月12日的《关于战时保护平民的日内瓦第四项公约》的缔约各方有义务寻找确保作为占领当局的以色列尊重该公约的必要方法和手段。至于安理会,本委员会期待它采取同样的适当的具体措施,因为以色列对安理会第672(1990)和第673(1990)号决议的断然拒绝就是一种使其信誉定受疑问的挑战。

本委员会深信,在当前的形势下,安理会已向其世界证明了它履行维护国际和平与安全、不允许其权威继续受到蔑视的崇高使命的能力。说到底,这就有世界平衡将被打破、冷战结束燃起的所有希望和相互理解的新时代到来的希望亦将破灭的危险。

因此,本委员会希望本次辩论能够产生一项确保有效保护巴勒斯坦人民的决议,一项标志着在全面解决中东危机的道路上迈出决定性一步的决议。

最后,请允许我转述埃里·维赛尔和塔哈·本·也隆的话--早已到了纠正对注定要遭受打击的巴勒斯坦人民犯下的非正义的时候了。

现在到了采取超过希望的行动并拯救这片圣地的人民的共同未来的时候,我希望它就象《圣经》中以赛亚篇描述的那样

“在我圣山的遍处,这一切都不伤人不害物,因为其时海水遍及大海,主的智慧充满了大地。”(《圣经》以赛亚篇65:25)

主席(以英语发言):我感谢行使巴勒斯坦人民不可剥夺权利委员会主席的发言和她对我说的客气话。

下一个发言的是南斯拉夫代表。我请他在理事会桌子旁就座并发言。

索洛维克先生(南斯拉夫)(以英语发言): 主席先生,首先,请允许我祝贺你作为美利坚合众国的代表当选为安理会11月份的主席。你的广泛经验、外交才能和人品使我们相信,你将出色地指导理事会在今后一个月中重要审议工作。

我还要感谢联合王国的戴维·汉内爵士,他坚定、富建设性地主持了10月份繁忙的理事会工作。

我作为我国代表和不结盟运动的代表发言。巴勒斯坦人民不可剥夺的权利问题,四十年来一直是联合国和安理会深为关注的问题。但是,这次会议是在十分不同的国际环境下召开的。最重要的一点是,它是在世界发生迅速、广泛的变革时召开的。冷战和东西方的对抗已结束,以东西方互相信任与合作为基础的新时代已到来。这对我们所审议的议题尤为重要,因为巴勒斯坦问题一直受制于超级大国的角逐和意识形态的对抗。

新的气氛和合作精神也已反映在安理会的工作中。在安理会中好几次成功地取得了协商一致,特别是各常任理事国在解决地区冲突上采取了建设性的一致行动。最近通过的关于巴勒斯坦问题的两项决议雄辩地证明安理会能够针对持久的冲突,有效地、一致地行使职能。

他们在日益增加的重要国际问题上日趋一致的看法和立场,以及他们在解决巴勒斯坦问题的重要原则上逐渐形成的一致,大大地促进了这些努力。在此形势下,越来越频繁呼吁召开一次中东问题国际和平会议,以全面审议这一危机的所有方面。巴勒斯坦解放组织的和平倡议和对以色列国的实际上的承认是在通向这一动乱地区的和平之路上跨出的大胆的一步——这使得召开中东和平会议更为重要。因此,巴解组织更有权力要求作为巴勒斯坦人民的合法代表参加任何和平谈判。

最后但并非最不重要的是,我们面前还有联合国秘书长的出色报告,载有保护被占领土上巴勒斯坦人民的具体建议。秘书长在该报告中强调指出,必须取得进展,以便确保各方都可接受的、能够保证以色列人和巴勒斯坦人双方的利益并使他们能够

彼此和平相处的有效谈判进程。

铭记上述各点,南斯拉夫和其它不结盟国家认为,安理会现在应该紧迫地筹备召开在联合国主持下并由包括巴解组织和安全理事会三个常任理事国在内的直接有关各方平等参加的中东问题国际和平会议。

近来安全理事会工作经验表明,只要有必要的政治意愿,安理会能够联合一致地采取行动。安理会也应就这一重要问题同样采取行动。因此,南斯拉夫鼓励并支持常任理事国和其它成员国通过使阿拉伯——以色列冲突各方举行谈判并以此开始和平进程而行使安理会权威的各项努力及其谋求和平的集体责任。

在这个政治进程显示具体成果之前,必须紧迫地采取具体行动,确保在以色列占领下的巴勒斯坦人民的安全和并使他们得到保护。南斯拉夫同其它不结盟国家一起理所当然地期望安全理事会对此采取坚决行动。我们相信,安理会将找出恰当的方式,迫使以色列安全遵守《第四项日内瓦公约》并加强联合国近东巴勒斯坦难民救济和工程处和红十字国际委员会在被占领土的作用和活动。

我们还相信,联合国在被占领土的存在可成为向巴勒斯坦平民提供直接保护的最有效的办法,从更长远的观点看这将有助于持久和平。

主席(以英语发言):我感谢南斯拉夫代表对我所说的赞誉之辞。

我请巴勒斯坦观察员发言。

克德瓦先生(巴勒斯坦)(以阿拉伯语发言):安理会所有成员都知道,我们曾在安全理事会本星期二的会议上要求放映今年10月8日在哈拉姆谢里夫发生的悲惨事件的录相。我们要感谢你们今天满足了我们的要求。

这盘录相带是由一名非巴勒斯坦人,即由一位中立人士录制的——这盘录相带是由一名在事件期间恰巧在耶路撒冷的西方人士录制的,这样说就足够了。该录相带约28分钟长;我们做某些删节,将向各位放映约15分钟;这些从技术上说是该录相带较好的部分,换言之,是较清楚的部分。摄制该录相带的人不是在这方面的专业人员,而且摄影条件十分困难。但是,我们自然已向安全理事会主席提供了一份完整的

未经删节的录相带,而且我认为可以向愿意得到它的每个安全理事会成员提供一个拷贝。我们还知道,已经有不仅一方在此之前得到了该录相带。

该录相带表明并明确证明三点:第一,占领军在哈拉姆谢里夫对我们巴勒斯坦人民进行的令人憎恨和骇人听闻的压迫同以色列声称来祈祷的犹太教徒的生命受到威胁毫无关系。你们今天所要看到的内容展示了在哈拉姆谢里夫东侧发生的事件真相。该录相带是从奥利夫斯山(Mount of Olives),具体地说,是从大陆饭店(Continental Hotel)拍摄的。你们应该理解,哭墙位于哈拉姆谢里夫西侧的下面,哈拉姆围墙的外边。换言之,它位于对面。在东侧这里发生的情况不可能给在西侧祈祷的犹太教徒造成所谓的危险。

第二点是占领军包括警察和军事人员对我国人民的残暴程度。绝不可能把这种残暴行为仅解释为自卫,确实也不能把它解释为企图控制局势。我们将听到占领军开枪的声音,有时枪声是连发的,好象这些军队正在与敌军交战或正在发生武装冲突。这表明了以色列为在巴勒斯坦平民中造成最大程度的人员伤亡早已下定决心。

第三点涉及以色列代表在其1990年11月7日就哈拉姆谢里夫事件的发言中向安全理事会所说的话。我引用如下:

(改用英语发言)

“祈祷人的神圣任务是让信徒祷告,而他们却通过大喇叭煽动暴徒在西墙袭击犹太礼拜者。煽动者号召“圣战”和“杀死犹太人”。所有这一切造成可怕的混战,致使许多人伤亡。(S/PV.2953,英文第53页)

(继续以阿拉伯语发言)

当然,这是以色列官方说法的一部分,其中包括以色列负责调查10月8日事件的所谓独立和中立的委员会的报告。录像证明,实际发生的事情以及唤祷人和教士通过扬声器的宣讲同所声称的恰恰相反。安理会会亲耳听到。

我们正式指控,作为以色列政府代表的以色列常驻代表和代表团有预谋地、故意地向安理会提供关于1990年10月8日在哈拉姆和沙里夫发生事件的假情报。这违

背了作为本国际组织成员的义务；它悖弃了任何自重的当事者的政治规范和传统，而且当然也是不道德的。

录象带虽然在技术上并不完善，但证明了上述三点。但我要重申，以色列代表指责巴勒斯坦人使用了“杀戮犹太人”的字眼。事实上，这种说法在道义和政治上卑劣到了前所未有的程度。其可鄙目的是在三个神圣宗教的信徒之间煽动宗教纠纷。我们坚决予以驳斥。我们代表所有巴勒斯坦人民，表示我们对于三个神圣宗教及其教徒的完全尊重。

我们希望，安全理事会通过今天关于这些痛苦事件的审议，能够进一步注视它当前面临的一个中心问题，即向巴勒斯坦人民提供保护的手段和措施，以及文件S/21919中所载的秘书长报告。

最后，我感谢我们将要看到的录象带的摄制者。我将使用这个麦克风朗读从录象中听到的唤祷人和教士宣讲，这样，秘书处的工作人员可以直接将其译成其它语言。值此，我们感谢技术人员配备了必要的设备。

主席先生，现在让我们一起来看录象。

播放录像

在安理会会议厅放映了一盘录像带。

下面译自录像中声音的阿拉伯语部分。

画外音：“我们要求所有医生、护士和救护车给予急救。我们请求警察头目停止开火。停止神圣的阿克萨清真寺寺院中的枪弹。作为占领部队，他们对神圣的阿克萨清真寺寺院中的事件负有责任。我们没有袭击任何人。我们没有对任何人挑衅。我们没有打击任何人。这是你们发动的。是你们对阿克萨清真寺寺院中的礼拜者开枪、使用催泪毒气和子弹。因此，我请求你们停火。停止使用催泪毒气。停止清真寺寺院中的枪弹。我对你们说，即使你们屠杀了清真寺中所有的礼拜者，穆斯林也不会离开清真寺的。不要这样做。履行你们的责任——如果你们有任何责任感的话。即使全部被杀，穆斯林也不会离开清真寺

的。你们只能从我们的尸体上走进来。因此，我们要求你们停止开火。尊重清真寺的圣洁。别管清真寺里的礼拜者。你们对正在发生的事负有全部责任。

画外音：“残暴的军队，停止开火。停止开火。回到你们的人性上来。你们负有责任。真主在上。真主在上。别碰我们的清真寺。真主禁止所有非穆斯林的人进入这个清真寺。

画外音：占领军的军官们，审判日就要来到。不要再这样做了。阿克萨清真寺寺院中的人死亡和受伤。你们在干什么？让救护车进来。向医生和救护车敞开大门。你们这些残忍的人。”

画外音：弟兄们，（此时另外一个人喊道），“穆斯林小伙子们，保住你们的生命。我请求你们到神圣的阿克萨清真寺寺前去。穆斯林姑娘们，我请求你们至岩石殿去。年轻人到那里去吧，这样我们就可以用这个院子照顾那些受伤倒下的人。

画外音：背信弃义的占领军，你们停止开火。停止在清真寺寺院中使用毒气。让救护车进来。让医生到清真寺来照料受伤的人——那些你们用你们的子弹打伤的人。让救护车、医生和护士进来。让他们进来照料伤员。我再一次，再一次请求你们停止阿克萨清真寺寺院中的射击。让救护车、医生和护士进来。让我们照料伤员。

画外音：弟兄们，亲爱的人们，孩子们，到阿克萨清真寺的大门来帮助抢救伤员。

画外音：（第三者的声音）年轻人，孩子们，到清真寺里去”。

画外音：“小伙子们、姑娘们，不要站在士兵面前，离开这些士兵。那边有人吗？到清真寺里来躲避一下，保全你们的生命。”

画外音：“愿仁慈的主怜悯我们。年青人，你们所有的年青人都到阿克萨清真寺里去。保护自己，否则你们会被打死的。我们要救你们的命和神圣的阿克萨清真寺。不要站在阿克萨清真寺的墙边。离开法院范围和哭墙，那里有士兵。快到清真

寺里来。”

基德瓦先生(巴勒斯坦)(以阿拉伯语发言):我们仅仅要求把刚才所看到的作为安全理事会正式记录的一部分。我们没有更多的话要说了。

主席(以英语发言):下一位发言者是阿尔及利亚代表。我请他在安理会议席就座并发言。

本德贾马先生(阿尔及利亚)(以法语发言):主席先生,首先我要说的是,我国代表团非常高兴地看到你指导安全理事会11月份的工作。在我们审议一个我们特别关心的问题,即保护巴勒斯坦平民的问题时,由你皮克林大使主持安全理事会,我们感到欣慰,因为在你杰出的外交生涯中,你已曾对被占领土上巴勒斯坦人的巨大痛苦作过评估。

我还要对你的前任大卫·汉内大使表示祝贺,祝贺他成功地指导了安理会上月份的工作。

安全理事会今天在秘书长应第672(1990)号决议的要求向其提交的报告的基础上恢复审议巴勒斯坦被占领土的局势。

这是我们向佩雷斯·德奎利亚尔先生表示衷心致意和对他以高度尽职与责任感提交的一份十分适当的报告表示欣赏的绝好机会,这份报告证实和补充了他于1988年1月向安理会提交的第一份报告。

鉴于秘书长所面临的困难和限制,以及占领当局蛮横拒绝接受安全理事会一致决定派遣的调查团,这份报告的发表本身就是很有意义的。

这份报告的发表以及报告的内容使安理会和国际社会及时地证实了巴勒斯坦人民经受了多么大的一场悲剧。首先,秘书长这份完全公正的报告的每一段重申了占领当局顽固拒绝遵守《日内瓦第四公约》、安全理事会的决定和《联合国宪章》的原则。

以色列当局10月14日给秘书长的答复中说,他们认为第672(1990)号决议和安全理事会主席的讲话是“完全无法接受的”。确切地说,它认为“完全无法接受的”

是与安理会重申《日内瓦第四公约》和安理会宣布吞并圣城的所谓法律是非法、无效的决定的适用性直接有关。

因此,我们必须注意到,以色列再次明确拒绝安理会的决议,但这并不使我们感到惊讶;先生,这进一步证明占领当局缺乏对安理会的尊重。

第二,秘书长的报告表明,10月8日早晨在阿克萨清真寺前的广场上发生的造成19名巴勒斯坦人被开枪打死和数百人受伤的事件不管如何残暴和可怕,这只是在占领军和移居者已经犯下的许多罪行中又增加了一件。这些罪行还会继续发生,巴勒斯坦的土地上还会流血,其人民还将被悲惨的阴影所笼罩,直至真正开始解决中东的冲突——而谁又比刚刚建立起一致性的安理会更能开始解决这一问题呢?

总之,秘书长的这份新报告再次提醒安理会,在冲突的中心,仍然一如既往地存在巴勒斯坦问题,巴勒斯坦存在着武力占领,这些受到野蛮的颠压的人民必须受到保护,安理会有责任促进有利于公正、持久解决的条件。

安全理事会已经开了会,并在很短的时间内一致通过了两项决议,今天还审议秘书长的报告,因为迫切需要确保被占领下的巴勒斯坦人的人身得到保护,这已成为整个国际社会共同关心的问题。

人道主义组织和新闻媒介每日报道的可怕伤亡人数的确惊人。这确切地反映出这种局势的真相,即一个强大战争机器具有的不相称手段被用来镇压想摆脱占领枷锁的人民的抵抗和决心。允许以色列军队和移居者任意使用武器将等于授以全权使恐怖升级,使阿拉伯土地被占领成为不可逆转,这一点许多以色列领导人已不再掩饰。

我们目睹血腥、野蛮和罪恶的恐怖。任何将巴勒斯坦人与他们的土地联系起来的东西都无情地成了这类恐怖行为的对象。巴勒斯坦人的房屋被摧毁,而成千上万的犹太移居者却涌进被占领土,公然违反《日内瓦第四公约》第49条和安理会一致通过的第465(1980)号决议。骚扰、驱逐、放逐——无所不用其极,甚至把树连根拔掉,以象征性要对人进行凶恨的骚扰就应该毁掉一切代表着他在家乡扎根的东西。

10月8日的屠杀也是这样。从以色列的调查委员会提交给秘书长的报告来看,巴勒斯坦的受害者应该怪他们自己。该委员会甚至不信对因被迫向巴勒斯坦人开枪而心理上遭受痛苦的士兵争取同情,巴勒斯坦人是那么卑鄙,只是为了使安全理事会谴责以色列而死的。

对这一点不要弄错:试图残忍镇压巴勒斯坦人民和企图把他们争取自由的斗争压下去只会使他们得到新的力量和办法来进行斗争。甚至是冷漠造成的逆境,没有也绝不会削弱巴勒斯坦人民为重新获得民族权利和在自己的领土上建立自己的国家的不可压制的决心。

在这方面,秘书长在其报告的第25段中说,如果他不强调政治冲突的存在,他就会失职,而且巴勒斯坦人决心继续起义,就是他们拒绝以色列占领和决心行使其合法的政治权利特别是自决权的明证。

巴勒斯坦曾经是一片和谐的土地,一个融合三大宗教的大融炉,现在却受难于犹太复国主义者占领的疯狂、罪行、不公正和恐怖。秘书长发出的明智、不偏不倚的声音使我们知道哪里可以找到正义,并再次要求正义得到充分尊重。

安理会在673(1990)号决议中除其他事项外申明它“决心充分和迅速地审议”(673(1990)号决议,第4段)现在摆在它面前的报告。这是安理会第一次明确地事先声明它打算审议一份报告的意见和建议,以便按照国际人道主义法律和《联合国宪章》真正保护巴勒斯坦平民并使以色列接受《日内瓦第四公约》的法律适用性。

阿尔及利亚同意向被占领土派遣联合国观察部队的建议。这是不仅能向国际社会提供关于巴勒斯坦领土上真实情况,而且最重要的是能通过该部队的存在有效制止对巴勒斯坦平民犯罪的升级的唯一切实措施,我重复一句:这是唯一的切实措施。我们知道由于以色列占领部队的不正当阻挠,许多人道主义组织和联合国机构多年来所做的杰出努力毫无结果,因此,我们还能考虑什么别的措施?

秘书长在他的报告中指出,安理会、秘书长、各国及红十字国际委员会多次呼吁以色列应该尊重《日内瓦第四公约》,但这些呼吁仍然——我强调秘书长的话——被

当作耳边风。在这种情况下,安理会还有什么别的选择?

人们一致承认巴勒斯坦问题得不到解决对国际和平与安全构成了威胁,而安理会是代表全体会员国负责维护国际和平与安全的。

这些是明显的事实,几十年来,安全理事会和大会在辩论中一直有力地重申这些事实,但遗憾的是毫无结果。但我不想重复造成这种情况的原因,因为在座的人都清楚。

但是,今天一个新因素带来了希望:安全理事会、特别是常任理事国重新达成了一致。安理会在国际和平与安全问题上新的凝聚力。特别是安理会确保尊重不以武力获取领土这一基本原则的决心必须在任何地方和任何情况下得到体现。具体地说,必须在中东得到体现,必须促成、甚至通过诉诸《宪章》第七章促成以色列撤出所有被占阿拉伯领土。

安理会从今之后采取的行动能够而且必须以在大会承认的唯一框架内寻求该地区公正与持久和平的进程为前提:召开由包括巴勒斯坦解放组织在内的所有有关各方平等参加的国际和平会议。会议工作的基础是以色列撤出包括圣城在内的所有被占阿拉伯领土,和巴勒斯坦人民享有自决的权利。

安理会必须不辜负这些合理的期望。在这方面,安理会必须在辩论之后,根据秘书长的报告,采取紧迫和切实的措施保护被占领土上的巴勒斯坦平民。

对阿尔及利亚来说,巴勒斯坦事业一直是、而且仍然是神圣的。巴勒斯坦人民的苦难就是我们的苦难,他们寻求解放的战斗就是我们的战斗,我们和他们一样感到沮丧,等待安理会采取决定性行动。

请大家不要怀疑,安理会由于决心执行国际法最近重新获得的信誉现在正濒于危殆。现在应由安理会断然表明它的做法并无歧视之处,它将以同样的决心结束巴勒斯坦人民的可怕悲剧。

主席(以英语发言):我感谢阿尔及利亚代表对我说的友好的话。

本次会议没有其他人发言。安全理事会继续审议议程上项目的下一次会议将由

安理会成员协商后确定。

中午12时55分散会。